**Правительство Российской Федерации**

**Нижегородский филиал**

**Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования   
"Национальный исследовательский университет   
"Высшая школа экономики"**

Факультет гуманитарных наук

**Программа дисциплины**

«Академическое письмо (английский язык)»

для направления 035800.62 «Фундаментальная и прикладная лингвистика»

подготовки бакалавра 2 курс

Автор программы:

Е.В.Баринова, кандидат филологических наук, доцент кафедры прикладной лингвистики и межкультурной коммуникации evbarinova@hse.ru

Одобрена на заседании кафедры прикладной лингвистики и межкультурной коммуникации «11» декабря 2014 г.

Зав. кафедрой В.Г. Зусман

Рекомендована секцией УМС «Гуманитарные науки» «11» декабря 2014 г.

Председатель М.В. Цветкова

Утверждена УМС НИУ ВШЭ – Нижний Новгород «24» декабря 2014 г.

Председатель В.М. Бухаров

Нижний Новгород, 2014

*Настоящая программа не может быть использована другими подразделениями университета и другими вузами без разрешения кафедры-разработчика программы.*

1. **Область применения и нормативные ссылки**

Настоящая программа учебной дисциплины устанавливает минимальные требования к знаниям и умениям студента и определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.

Программа предназначена для преподавателей, ведущих данную дисциплину, учебных ассистентов и студентов направления подготовки 035800.62 «Фундаментальная и прикладная лингвистика» подготовки бакалавра, изучающих дисциплину «Академическое письмо (английский язык)».

Программа разработана в соответствии с:

* Образовательным стандартом государственного образовательного бюджетного учреждения высшего профессионального образования Высшей школы экономики, в отношении которого установлена категория «национальный исследовательский университет» (ГОБУ ВПО НИУ-ВШЭ) протокол от 02.07.2010
* Образовательной программой направления «Фундаментальная и прикладная лингвистика» подготовки бакалавра;
* Рабочим учебным планом НИУ ВШЭ – Нижний Новгород на 2014/2015 по направлению подготовки «Фундаментальная и прикладная лингвистика», утвержденным в 2014 году.

# Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Академическое письмо (английский)» являются ознакомление студентов-лингвистов с основными особенностями научного стиля речи на английском языке; изучение наиболее распространенных жанров устного и письменного академического дискурса; формирование навыков создания письменных и устных академических текстов на основе представлений об их целях, структуре, стилистических особенностях, жанровых отличиях; овладение базовыми принципами коммуникации в академической среде. В рамках курса будут обсуждены особенности следующих жанров: an essay, a report, a review, an informal/formal letter, a proposal, CV, научная статья, научный доклад, презентация к докладу. Основное внимание в рамках курса уделяется именно письменным формам, где цель - сформировать у студентов представления о письменных формах исследований в англоязычном научном дискурсе и навыки написания академических текстов, формально значительно отличающихся от соответствующих текстов на русском языке.

# Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

В результате освоения дисциплины студент должен:

* **Знать:** цели и задачи научной коммуникации, особенности научного стиля письменных и устных текстов на английском языке, принципы оформления научных текстов, документы, регулирующие оформление научных текстов;
* **Уметь:** применять полученные знания при создании учебных исследовательских работ в письменном и устном форматах, обнаруживать и исправлять стилистические ошибки, неточности и нарушения в научном тексте на английском языке; создавать письменные тексте соответствующих жанров с учетом требований¸ предъявляемых к подобным работам на международных экзаменах (IELTS, CAE).
* **Владеть:** основными приемами чтения научных текстов и подготовки учебных исследовательских текстов, а именно подготовки плана письменной работы, отбора речевых средств, пригодных для научного стиля речи, подготовки устной презентации текста и вспомогательных материалов к ней.

В результате освоения дисциплины студент осваивает следующие компетенции:

| Компетенция | Код по НИУ | Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата) | Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции |
| --- | --- | --- | --- |
| Способен учиться, приобретать новые знания, умения, в том числе в области, отличной от профессиональной | УК-1 | -способен обобщать, анализировать и интерпретировать информацию;  -демонстрирует умение аргументировано изложить свою точку зрения, обосновать ту или иную особенность научного текста; | Формы обучения:  -семинарские занятия,  -самостоятельная работа.  Методы обучения:  -репродуктивный,  -сравнительно-сопоставительный,  -эвристически-поисковый (поисковые задачи, проблемные ситуации) и т.д.; наблюдение, анализ, естественный эксперимент, интерпретация лексических, синтаксических и стилистических особенностей научного текста. |
| Способен грамотно строить коммуникацию, исходя из целей и ситуации общения | УК-8 | -даёт определение основных понятий и категорий, используемых в дисциплине (в частности, основных понятий, используемых в курсовой работе);  -владеет кодифицированным русским литературным языком и его научным стилем; | Формы обучения:  -семинарские занятия,  -самостоятельная работа. |
| Способен работать в команде | УК-7 | - использует знание о параметрах разнообразия национально-культурных миров;  - способен оценить соответствие теста тому или иному жанру научного стиля. | Формы обучения:  -семинарские занятия,  -самостоятельная работа. |
| Способен работать с информацией: находить, оценивать и использовать информацию из различных источников, необходимую для решения научных и профессиональных задач (в том числе на основе системного подхода); | УК-5 | способен оценить собственную компетентность, подметить недостатки и слабые места собственного научного исследования, уметь их устранить;  умеет собирать информацию для научного исследования, хранить и перерабатывать ее; | Формы обучения:  -семинарские занятия,  -самостоятельная работа.  Формы обучения:  -семинарские занятия,  -самостоятельная работа. |
| Способен свободно осуществлять профессиональную письменную и устную коммуникацию на русском языке как родном в его кодифицированной литературной форме | ПК-1 | умеет логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь, не допускает стилистических ошибок и неточностей.  умеет создавать грамотные и информативные презентации и доклады, посвященные вопросам изучаемой дисциплины и курсовой работы. | Формы обучения:  -семинарские занятия,  -самостоятельная работа. |
| Способен создавать тексты различных типов для научно-исследовательских, деловых, проектных и иных целей на русском и иностранных языках | ПК-4 | написание работ, принадлежащих различным жанрам академического дискурса, научным стилем с учетом всех требований к содержанию и оформлению. | Формы обучения:  -семинарские занятия,  -самостоятельная работа. |

# Место дисциплины в структуре образовательной программы

Настоящая дисциплина относится к циклу гуманитарных дисциплин (базовая часть) и блоку дисциплин, обеспечивающих профессиональную подготовку.

Изучение данной дисциплины базируется на следующих дисциплинах:

* Иностранный язык; Теория языка (введение в языкознание); Языковое разнообразие.

Основные положения дисциплины должны быть использованы в дальнейшем при изучении следующих дисциплин:

- Академическое письмо (русский язык); Теория языка; Языковое разнообразие.

- Английский язык для академических целей

- Курсовая работа; Научно-исследовательский семинар

# Тематический план учебной дисциплины

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № | Название раздела | Всего часов | Аудиторные часы | | | Самостоя­тельная работа |
| Лекции | Семинары | Практические занятия |
| 1 | Функциональная стилистика. Особенности научного дискурса: стиль и жанры академических текстов. Основные признаки научного стиля. | 10 |  | 6 |  | 4 |
| 2 | Научный стиль: специфические языковые средства. Лингвемы и речемы научного стиля на английском языке. Синтаксические особенности научного стиля. | 12 |  | 8 |  | 4 |
| 3 | Терминоведение и термины. Введение термина в научный текст. Расхождения между терминологией в русском и английском научных дискурсах. | 10 |  | 6 |  | 4 |
| 4 | Жанры письменной речи на английском языке. Эссе. Основные принципы и приемы аргументации при написании эссе. | 19 |  | 9 |  | 10 |
| 5 | Жанры письменной речи: a report, a review, an informal/formal letter, a proposal. | 25 |  | 15 |  | 10 |
| 6 | Особенности формального и неформального стиля речи. Informal/formal letter. | 10 |  | 4 |  | 6 |
| 7 | Устная презентация. Речевые средства оформления разных частей презентации. Логические переходы (linkers). | 14 |  | 8 |  | 6 |
| 8 | Написание резюме (CV) на английском языке. | 8 |  | 4 |  | 4 |
|  | **Итого:** | **108** |  | **60** |  | **48** |

1. **Формы контроля знаний студентов**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Тип  контроля | Форма  контроля | 2 год | | Параметры |
| 3 | 4 |
| Текущий  (неделя) | Домашнее задание |  | \* | письменная работа 120 минут |
| Итоговый | Зачет |  | \* | Письменный зачет 120 минут |

## 6.1. Критерии оценки знаний, навыков:

* Активность на семинарских занятиях;
* Домашнее задание (контрольная работа): темы 1-5;
* Письменный зачет: темы 1-8.

Оценки по всем формам текущего контроля выставляются по 10-ти балльной шкале.

# Содержание дисциплины

**Тема 1.**

Функциональная стилистика. Особенности научного дискурса: стиль и жанры академических текстов. Основные признаки научного стиля.

Стилеобразующие факторы. Функциональный стиль и жанр. Общая характеристика научного функционального стиля, его основные признаки. Функция, сфера использования, форма существования научного стиля.

**Тема 2.**

Научный стиль: специфические языковые средства. Лингвемы и речемы научного стиля на английском языке. Синтаксические особенности научного стиля.

Лексические, словообразовательные, морфологические, синтаксические языковые средства, характерные для научного функционального стиля в английском языке. Нормы и варианты, правила и исключения, принципы и тенденции в современной английской орфографии. Элементы метатекста в научной речи и его функции. Слова и номинативные сочетания с повышенной частотностью (обобщенная лексика). Место конкретно-предметной лексики в научных текстах. Синтагмы научного стиля.

**Тема 3.**

Терминоведение и термины. Введение термина в научный текст. Расхождения между терминологией в русском и английском научных дискурсах.

Современные подходы в терминоведение. Узкоспециальные и межотраслевые термины. Терминосистема. Парадигматические ряды терминов в терминосистеме. Определение (дефиниция) термина. Характеристики термина. Однозначность термина. Синонимическая дублетность (многозначность - полисемия). Термины и нетермины: их переход друг в друга. Введение термина в научный текст, дефиниция, обоснование использования термина.

Работа с национальным корпусом английского языка.

**Тема 4.**

Жанры письменной речи на английском языке. Эссе. Основные принципы и приемы аргументации при написании эссе. Основные принципы и приемы аргументации.

Правила и приемы аргументирования. Тактика аргументации. Структурные типы аргументации: параллельная, последовательная, катафорическая, расчлененная аргументация. Оформление письменной работы. Правила цитирования. Прямое и косвенное цитирование. Варианты оформления сносок.

**Тема 5.**

Жанры письменной речи: a report, a review, an informal/formal letter, a proposal.

**Тема 6.**

Особенности формального и неформального стиля речи. Informal/formal letter.

**Тема 7.**

Устная презентация. Речевые средства оформления разных частей презентации. Логические переходы (linkers).

Наиболее типичные характеристики устной публичной речи, важные принципами ее создания и донесения до аудитории. Способы воздействия на аудиторию, привлечения внимания. Языковые средства выразительности в английском языке. Расстановка акцентов. Использование хэндаутов.

**Тема 8.**

# Написание резюме (CV) на английском языке.

# Образовательные технологии

Образовательные технологии включают семинары, самостоятельную работу студентов (конспектирование литературы, выполнение практических домашних заданий), работу с программой PowerPoint, работу в компьютерном классе, тренинг по мастерству подготовки презентации (выполнение практических заданий, запись презентации на видео).

# Оценочные средства для текущего контроля и аттестации студента

## Тематика заданий текущего контроля

*Примеры заданий на семинарских занятиях.*

1. Напишите план эссе. Расставьте части эссе в логическом порядке. Соедините их подходящими по смыслу связующими словами (linkers).
2. Прочитайте Proposal (report, review, informal/formal letter), предложенной вам преподавателем. Сформулируйте основную идею. Найдите и исправьте лексические ошибки (неверно употребленные связующие/вводные слова и т.д.).
3. Рассмотрите примеры хендаутов (handouts), предложенных преподавателем. В чем отличия между ними? В каком случае уместно использование каждого из них? Какую информацию стоило бы вынести в хендаут, если бы вы делали доклад по своей теме?
4. Подготовьте слайд-шоу, сделайте презентацию по англоязычной статье, которую предложил вам преподаватель.
5. Пользуясь Интернетом, найдите информацию о международной конференции на интересующую вас тему. Какие требования к тезисам выдвигаются организаторами?
6. Напишите тезисы в соответствии с требованиями этой конференции.
7. Вы хотите пройти практику в зарубежной компании. Напишите свое резюме (CV) на английском языке.

*Примеры заданий контрольной работы.*

1. Essay.
2. Report.
3. Review.
4. Proposal.
5. Вы окончили университет и ищите работу. Напишите резюме на англйском языке (CV).
6. Informal letter
7. Formal letter (letter of complaint).

# Порядок формирования оценок по дисциплине

Преподаватель оценивает работу студентов на практических занятиях: активность студентов в дискуссиях, содержательность презентации, участие в проекте на русском и иностранном языках. Оценки за работу на практических занятиях преподаватель выставляет в рабочую ведомость. Результирующая оценка по 10-ти балльной шкале за работу на практических занятиях определяется перед итоговым контролем.

Итоговая оценка складывается из:

а) активности на семинарах (активное участие на протяжении всего семинара 10, средняя активность 5, полное или практически полное отсутствие активности 0), усредненной по числу семинаров - с весом 25%;

б) самостоятельной работы – 20%

в) контрольной работы - с весом 25%

г) зачета - 30%

Способ округления накопленной оценки промежуточного (итогового) контроля в форме зачета: арифметический.

Преподаватель оценивает самостоятельную работу студентов в зависимости от степени правильности выполнения домашних работ, задания для которых выдаются на лекционных занятиях. Оценки за самостоятельную работу студента преподаватель выставляет в рабочую ведомость. Накопленная оценка по 10-ти балльной шкале за самостоятельную работу определяется перед промежуточным или итоговым контролем – *Осам. работа*.

Накопленная оценка за текущий контроль учитывает результаты студента по текущему контролю следующим образом:

*Онакопл. = 0,25\*Отекущий + 0,25\*Осам.раб. + 0,5\*О аудитор.*

*Отекущий* = *1·Оконтр.р..*

Способ округления накопленной оценки текущего контроля: арифметический.

Результирующая оценка за итоговый контроль в форме зачета выставляется по следующей формуле, где *Озачет* – оценка за работу непосредственно на зачете:

*Оитоговый = 0,3·Озачет + 0,7·Онакопл.*

# Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

## Базовый учебник

Brook-Hart, Guy, Haines, Simon. Cambridge English Complete Advanced. Cambridge University Press, 2014.

## б. Основная литература

1. Haines, Simon. Cambridge English Vocabulary for Advanced. Cambridge University Press, 2012.

2. Hashemi, Louise; Thomas, Barbara. IELTS Trainer. Cambridge University Press, 2011.

3. Hewings, Martin. Grammar for CAE and Proficiency. Cambridge University Press, 2013.

## в. Дополнительная литература

1. Abrams, M.H. A Glossary of Literary Terms. Wadsworth Publishing Company, 2005.
2. Evans, David; Gruba, Paul. How to Write a Better Thesis. Melbourne University Publishing, 2003.
3. Graff, Gerald; Birkenstein, Kathy. They Say/I Say: The Moves That Matter in Academic Writing. W. W. Norton & Company, 2006.
4. Paul J. Silvia. How to Write a Lot: A Practical Guide to Productive Academic Writing. Amer Psychological Assn, 2007.
5. Ramage, John D., Bean, John C., Johnson, June, Crowley, Sharon, Hawhee, Debra, McMeniman, Linda. Inventing Arguments: A Rhetoric and Reader for the University of Maryland's Academic Writing Program. Pearson, 2011.
6. Браун, М. Методы поиска информации в Интернет: перевод / Маркус Браун. – М.: Новый издательский дом, 2005. –136 с.
7. Галеева, И. С. Интернет как инструмент библиографического поиска / И. С. Галеева. – СПб: Профессия, 2007. - 245 с.
8. Днепров, А.Г. Google. Секреты эффективного поиска и дополнительные сервисы / А. Днепров [и др.]. – СПб: Питер Пресс, 2007. – 160 с.
9. Крупник, А.Б. Поиск в Интернете / Александр Крупник. – 3-е изд. – СПб: Питер, 2006. – 267 с.
10. Кузьмин, А. В. Поиск в Интернете: как искать, чтобы найти: все, от поиска информации, файлов, видео и фотографий до поиска товаров и работы через Интернет / А. В. Кузьмин, Н. Н. Золотарева. – СПб: Наука и техника, 2006. – 149 с.
11. Эко, У. Как написать дипломную работу. Гуманитарные науки. Уч.-метод. Пособие / У. Эко. – М. : Университет, 2003. – 240 с. (Электр. версия: [www.hcc.ru/download/ef7ecacfa0bc050dea6287f39c7aa566.attach](http://www.hcc.ru/download/ef7ecacfa0bc050dea6287f39c7aa566.attach)).

## г. Дистанционная поддержка дисциплины

1. <http://aperlov.narod.ru/ar/posobija.htm>

Учебные пособия по академическому письму

1. <http://slovari.yandex.ru/>

Словари онлайн

1. <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>

Национальный корпус английского языка

Предусмотрено регулярное снабжение студентов текущими материалами по дисциплине в форме электронных документов, содержащих лекции, практические пособия, примеры выполнения задания.

# Материально-техническое обеспечение дисциплины

компьютер / ноутбук;

проектор;

экран.

Автор: доцент Баринова Е.В.